



SELEZIONE PUBBLICA N. 5 BANDITA CON D.R. N. 306 DEL 20 APRILE 2022 PER N. 1 POSTO DI RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO, AI SENSI DELL'ART. 24, C. 3, LETT. B), DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010, N. 240, PRESSO L'UNIVERSITÀ DEL SALENTO, DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI SETTORE SCIENTIFICO – DISCIPLINARE L-LIN/09 "LINGUA E TRADUZIONE – LINGUE PORTOGHESE E BRASILIANA" - SETTORE CONCORSUALE 10/E1 "FILOLOGIE E LETTERATURE MEDIO-LATINA E ROMANZE"

VERBALE N. 3

Il giorno 24 del mese di ottobre dell'anno 2022 alle ore 9,00, per l'espletamento della selezione di cui in epigrafe, la Commissione giudicatrice, nominata con D.R. n. 306 in data 20 aprile 2022 si riunisce in via telematica per l'espletamento della selezione di cui in epigrafe, così composta:

Prof. Carlo Pulsoni (Professore Ordinario) dell'Università degli Studi di Perugia;
Prof.ssa Anabel Galán Mañas (Professora Titular) dell'Universitat Autònoma de Barcelona;
Prof. Simone Celani (Professore Ordinario) dell'Università degli Studi di Roma La Sapienza;

Tutti i componenti la Commissione sono presenti e, pertanto, la seduta è valida. Il Segretario procede alla stesura del processo verbale. La Commissione provvede, preliminarmente, a sottoscrivere collegialmente il verbale n. 1 in data 4 ottobre 2022 ed il verbale n. 2 in data 6 ottobre 2022 già firmati e trasmessi telematicamente all'ufficio competente.

La Commissione stabilisce di procedere propedeuticamente allo svolgimento della prova orale, per l'accertamento della conoscenza della lingua straniera, per quei candidati per i quali si renda necessario in assenza di relativa certificazione. Successivamente si svolgerà la discussione pubblica individuale con tutti i candidati ammessi, all'esito della quale la Commissione procederà, con valutazione comparativa, ad attribuire ai titoli e a ciascuna pubblicazione presentata dai medesimi candidati un punteggio così come previsto nel verbale n. 1.

Si procede quindi all'appello dei candidati convocati.

Risultano presenti i seguenti candidati:

- 1) Vânia Cristina Casseb Galvão,
- 2) Alessandra Vannucci,

La Commissione accerta che dovranno sostenere la prova orale, poiché sprovvisti di idonea certificazione, come da comunicazione dell'Ufficio Reclutamento prot. N. 2022-UNLECLE-0161929 del 5/10/2022, i seguenti candidati:

- 1) Vânia Cristina Casseb Galvão
- 2) Alessandra Vannucci

Seguendo l'ordine alfabetico, questi ultimi vengono chiamati uno per volta dinanzi alla Commissione per la prova di conoscenza della lingua portoghese.

Alle ore 9,05 viene chiamata la candidata Vânia Cristina Casseb Galvão.

All'esito della prova orale, la Commissione dichiara la candidata Vânia Cristina Casseb Galvão idonea.

Alle ore 9,10 viene chiamata la candidata Alessandra Vannucci.

All'esito della prova orale, la Commissione dichiara la candidata Alessandra Vannucci idonea.

Al termine delle prove orali, la Commissione dichiara che sosterranno la discussione pubblica i seguenti candidati:

- 1) Vânia Cristina Casseb Galvão
- 2) Alessandra Vannucci

I predetti candidati vengono chiamati, in ordine alfabetico, uno per volta, a sostenere la discussione sui propri titoli e pubblicazioni.

Alle ore 9,10 viene chiamata la candidata Vânia Cristina Casseb Galvão e si procede alla discussione dei titoli e della produzione scientifica.

Alle ore 9,30 viene chiamata la candidata Alessandra Vannucci e si procede alla discussione dei titoli e della produzione scientifica.

Al termine della discussione dei titoli e delle pubblicazioni, la Commissione procede, dopo adeguata valutazione comparativa, all'attribuzione di un punteggio ai titoli e a ciascuna delle pubblicazioni presentate dai candidati sulla base dei criteri stabiliti nella riunione preliminare.

Per ciascun candidato vengono predisposti:

- un prospetto nel quale vengono riportati i punteggi attribuiti ai singoli titoli (all. 1);
- un prospetto nel quale vengono riportati i punteggi attribuiti a ciascuna pubblicazione (il numero indicato nel prospetto corrisponde a quello dell'elenco delle pubblicazioni allegato alla domanda di partecipazione alla selezione del candidato) (all. 2);
- un prospetto con motivato giudizio analitico sui titoli, curriculum e pubblicazioni di ogni singolo candidato (all. 3).

I predetti prospetti vengono allegati al presente verbale di cui costituiscono parte integrante.

Sulla base dei punteggi totali conseguiti, la Commissione, ai sensi dell'art. 12 del "Regolamento per il reclutamento dei ricercatori a tempo determinato ai sensi dell'art. 24 della legge n. 240 del 30.12.2010" adottato dall'Università del Salento, redige la seguente graduatoria di merito:

- 1) Vânia Cristina Casseb Galvão punti titoli 26/30, punti pubblicazioni 60/70 - TOTALE punti 86/100
- 2) Alessandra Vannucci punti titoli 21/30, punti pubblicazioni 50/70 - TOTALE punti 71/100

La Commissione, preso atto dei punteggi sopra riportati, individua nella Dott.ssa Vânia Cristina Casseb Galvão la candidata comparativamente più meritevole e, quindi, vincitrice nella procedura di selezione per l'assunzione di n. 1 ricercatore a tempo determinato per il settore concorsuale 10/E1 - SSD L-LIN/09 con il seguente punteggio: 86/100.

Al termine delle predette operazioni la Commissione redige la Relazione finale, riassuntiva dei lavori svolti.

La seduta è tolta alle ore 11:00.

Il presente verbale è letto, approvato e sottoscritto seduta stante.

Lecce, 24 ottobre 2022

Il Presidente Prof. Carlo Pulsoni

Handwritten signature of Carlo Pulsoni in black ink.

La Componente Prof.ssa Anabel Galàn Mañas

Handwritten signature of Anabel Galàn Mañas in black ink, featuring a large loop and a long horizontal stroke.

Il Segretario Prof. Simone Celani

VALUTAZIONE DEI TITOLI

CANDIDATO: Vânia Cristina Casseb Galvão

PUNTEGGI ATTRIBUITI AI TITOLI A SEGUITO DELLA DISCUSSIONE

Punteggio totale: max 30 punti

a	Dottorato di ricerca o equipollente, ovvero, per i settori interessati, il diploma di specializzazione medica o equivalente, conseguito in Italia o all'estero	
	congruenza con il Settore scientifico disciplinare	Punti 4
	TOTALE	Punti 4
b	attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero	
	congruenza con il Settore scientifico disciplinare	Punti 2
	In relazione alla durata	Punti 4
TOTALE	Punti 6	
c	documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri superiore a tre anni	
	congruenza con il Settore scientifico disciplinare	Punti 2
	In relazione al numero e alla durata	Punti 4
TOTALE	Punti 6	
d	organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi	
	congruenza con il Settore scientifico disciplinare	Punti 2
	in relazione al numero o alla durata	Punti 4
TOTALE	Punti 6	
e	relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali	
	congruenza con il Settore scientifico disciplinare	Punti 2
	in relazione al numero	Punti 2
TOTALE	Punti 4	
f	premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca	
	congruenza con il Settore scientifico disciplinare	Punti 0
	In relazione al numero o alla specificità naz.le o intern.le	Punti 0
TOTALE	Punti 0	

Punteggio totale conseguito per i titoli: 26/100

VALUTAZIONE DEI TITOLI

CANDIDATO: Alessandra Vannucci

PUNTEGGI ATTRIBUITI AI TITOLI A SEGUITO DELLA DISCUSSIONE

Punteggio totale: max 30 punti

a	Dottorato di ricerca o equipollente, ovvero, per i settori interessati, il diploma di specializzazione medica o equivalente, conseguito in Italia o all'estero	
	congruenza con il Settore scientifico disciplinare	Punti 3
	TOTALE	Punti 3
b	attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero	
	congruenza con il Settore scientifico disciplinare	Punti 1
	In relazione alla durata	Punti 4
TOTALE	Punti 5	
c	documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri superiore a tre anni	
	congruenza con il Settore scientifico disciplinare	Punti 1
	In relazione al numero e alla durata	Punti 2
TOTALE	Punti 3	
d	organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi	
	congruenza con il Settore scientifico disciplinare	Punti 1
	in relazione al numero o alla durata	Punti 2
TOTALE	Punti 3	
e	relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali	
	congruenza con il Settore scientifico disciplinare	Punti 1
	in relazione al numero	Punti 4
TOTALE	Punti 5	
f	premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca	
	congruenza con il Settore scientifico disciplinare	Punti 1
	In relazione al numero o alla specificità naz.le o intern.le	Punti 1
TOTALE	Punti 2	

Punteggio totale conseguito per i titoli: 21/100

VALUTAZIONE DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA

CANDIDATO: Vânia Cristina Casseb Galvão

PUNTEGGI ATTRIBUITI ALLE PUBBLICAZIONI A SEGUITO DELLA DISCUSSIONE

Punteggio totale: max 70 punti

1 Pubblicazione n. 1 (Monografia)	
congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale e il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la procedura	Punti 2
originalità, innovatività, rigore metodologico e importanza di ciascuna pubblicazione scientifica	Punti 1
rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Punti 1
apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo ai lavori in collaborazione	Punti 2
TOTALE	Punti 6

2 Pubblicazione n. 2 (Monografia)	
congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale e il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la procedura	Punti 2
originalità, innovatività, rigore metodologico e importanza di ciascuna pubblicazione scientifica	Punti 1
rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Punti 1
apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo ai lavori in collaborazione	Punti 2
TOTALE	Punti 6

3 Pubblicazione n. 3 (Pubblicazione su rivista)	
congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale e il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la procedura	Punti 1
originalità, innovatività, rigore metodologico e importanza di ciascuna pubblicazione scientifica	Punti 1
rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Punti 2
apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo ai lavori in collaborazione	Punti 1
TOTALE	Punti 5

4 Pubblicazione n. 4 (Pubblicazione su rivista)	
congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale e il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la procedura	Punti 1
originalità, innovatività, rigore metodologico e importanza di ciascuna pubblicazione scientifica	Punti 1
rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Punti 1

apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo ai lavori in collaborazione	Punti 1
TOTALE	Punti 4

5	Pubblicazione n. 5 (Pubblicazione su rivista)	
	congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale e il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la procedura	Punti 1
	originalità, innovatività, rigore metodologico e importanza di ciascuna pubblicazione scientifica	Punti 1
	rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Punti 2
	apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo ai lavori in collaborazione	Punti 1
	TOTALE	Punti 5

6	Pubblicazione n. 6 (Saggio inserito in opera collettanea)	
	congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale e il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la procedura	Punti 1
	originalità, innovatività, rigore metodologico e importanza di ciascuna pubblicazione scientifica	Punti 1
	rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Punti 1
	apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo ai lavori in collaborazione	Punti 1
	TOTALE	Punti 4

7	Pubblicazione n. 7 (Saggio inserito in opera collettanea)	
	congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale e il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la procedura	Punti 1
	originalità, innovatività, rigore metodologico e importanza di ciascuna pubblicazione scientifica	Punti 1
	rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Punti 1
	apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo ai lavori in collaborazione	Punti 1
	TOTALE	Punti 4

8	Pubblicazione n. 8 (Saggio inserito in opera collettanea)	
	congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale e il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la procedura	Punti 1
	originalità, innovatività, rigore metodologico e importanza di ciascuna pubblicazione scientifica	Punti 1
	rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Punti 1
	apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo ai lavori in collaborazione	Punti 1
	TOTALE	Punti 4

9	Pubblicazione n. 9 (Saggio inserito in opera collettanea)	
----------	--	--

congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale e il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la procedura	Punti 1
originalità, innovatività, rigore metodologico e importanza di ciascuna pubblicazione scientifica	Punti 1
rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Punti 1
apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo ai lavori in collaborazione	Punti 1
TOTALE	Punti 4

10	 Pubblicazione n. 10 (Saggio inserito in opera collettanea)	
	congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale e il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la procedura	Punti 1
	originalità, innovatività, rigore metodologico e importanza di ciascuna pubblicazione scientifica	Punti 1
	rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Punti 1
	apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo ai lavori in collaborazione	Punti 1
	TOTALE	Punti 4

11	 Pubblicazione n. 11 (Saggio inserito in opera collettanea)	
	congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale e il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la procedura	Punti 1
	originalità, innovatività, rigore metodologico e importanza di ciascuna pubblicazione scientifica	Punti 1
	rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Punti 1
	apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo ai lavori in collaborazione	Punti 1
	TOTALE	Punti 4

12	 Pubblicazione n. 12 (Saggio inserito in opera collettanea)	
	congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale e il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la procedura	Punti 1
	originalità, innovatività, rigore metodologico e importanza di ciascuna pubblicazione scientifica	Punti 1
	rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Punti 1
	apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo ai lavori in collaborazione	Punti 1
	TOTALE	Punti 4

Consistenza complessiva della produzione scientifica del/la candidato/a, intensità e continuità temporale della stessa (fatti salvi i periodi di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, per esempio per maternità o paternità).

consistenza complessiva della produzione scientifica	Punti 2
--	---------

intensità	Punti 2
continuità temporale	Punti 2
TOTALE	Punti 6

Punteggio totale conseguito per tutte le pubblicazioni: 60/100

VALUTAZIONE DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA

CANDIDATO: Alessandra Vannucci

PUNTEGGI ATTRIBUITI ALLE PUBBLICAZIONI A SEGUITO DELLA DISCUSSIONE

Punteggio totale: max 70 punti

1 Pubblicazione n. 1 (Monografia)	
congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale e il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la procedura	Punti 1
originalità, innovatività, rigore metodologico e importanza di ciascuna pubblicazione scientifica	Punti 1
rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Punti 1
apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo ai lavori in collaborazione	Punti 1
TOTALE	Punti 4

2 Pubblicazione n. 2 (Monografia: traduzione parziale, curatela, introduzione)	
congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale e il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la procedura	Punti 1
originalità, innovatività, rigore metodologico e importanza di ciascuna pubblicazione scientifica	Punti 1
rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Punti 1
apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo ai lavori in collaborazione	Punti 1
TOTALE	Punti 4

3 Pubblicazione n. 3 (Monografia: traduzione, curatela, introduzione)	
congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale e il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la procedura	Punti 1
originalità, innovatività, rigore metodologico e importanza di ciascuna pubblicazione scientifica	Punti 1
rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Punti 1
apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo ai lavori in collaborazione	Punti 1
TOTALE	Punti 4

4 Pubblicazione n. 4 (Saggio inserito in opera collettanea)	
congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale e il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la procedura	Punti 1
originalità, innovatività, rigore metodologico e importanza di ciascuna pubblicazione scientifica	Punti 1
rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Punti 1

apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo ai lavori in collaborazione	Punti 1
TOTALE	Punti 4

5	Pubblicazione n. 5 (Saggio inserito in opera collettanea)	
	congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale e il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la procedura	Punti 1
	originalità, innovatività, rigore metodologico e importanza di ciascuna pubblicazione scientifica	Punti 1
	rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Punti 1
	apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo ai lavori in collaborazione	Punti 1
	TOTALE	Punti 4

6	Pubblicazione n. 6 (Pubblicazione su rivista)	
	congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale e il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la procedura	Punti 1
	originalità, innovatività, rigore metodologico e importanza di ciascuna pubblicazione scientifica	Punti 1
	rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Punti 1
	apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo ai lavori in collaborazione	Punti 1
	TOTALE	Punti 4

7	Pubblicazione n. 7 (Pubblicazione su rivista)	
	congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale e il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la procedura	Punti 1
	originalità, innovatività, rigore metodologico e importanza di ciascuna pubblicazione scientifica	Punti 1
	rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Punti 1
	apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo ai lavori in collaborazione	Punti 1
	TOTALE	Punti 4

8	Pubblicazione n. 8 (Pubblicazione su rivista)	
	congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale e il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la procedura	Punti 1
	originalità, innovatività, rigore metodologico e importanza di ciascuna pubblicazione scientifica	Punti 1
	rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Punti 1
	apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo ai lavori in collaborazione	Punti 1
	TOTALE	Punti 4

9	Pubblicazione n. 9 (Pubblicazione su rivista)	
----------	--	--

congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale e il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la procedura	Punti 1
originalità, innovatività, rigore metodologico e importanza di ciascuna pubblicazione scientifica	Punti 1
rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Punti 1
apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo ai lavori in collaborazione	Punti 1
TOTALE	Punti 4

10	Pubblicazione n. 10 (<i>Pubblicazione su rivista</i>)	
	congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale e il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la procedura	Punti 1
	originalità, innovatività, rigore metodologico e importanza di ciascuna pubblicazione scientifica	Punti 1
	rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Punti 1
	apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo ai lavori in collaborazione	Punti 1
	TOTALE	Punti 4

11	Pubblicazione n. 11 (<i>Saggio inserito in opera collettanea</i>)	
	congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale e il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la procedura	Punti 1
	originalità, innovatività, rigore metodologico e importanza di ciascuna pubblicazione scientifica	Punti 1
	rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Punti 0
	apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo ai lavori in collaborazione	Punti 1
	TOTALE	Punti 3

12	Pubblicazione n. 12 (<i>Saggio inserito in opera collettanea</i>)	
	congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale e il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la procedura	Punti 1
	originalità, innovatività, rigore metodologico e importanza di ciascuna pubblicazione scientifica	Punti 1
	rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Punti 1
	apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo ai lavori in collaborazione	Punti 1
	TOTALE	Punti 4

Consistenza complessiva della produzione scientifica del/la candidato/a, intensità e continuità temporale della stessa (fatti salvi i periodi di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, per esempio per maternità o paternità).

consistenza complessiva della produzione scientifica	Punti 1
--	---------

intensità	Punti 1
continuità temporale	Punti 1
TOTALE	Punti 3

Punteggio totale conseguito per tutte le pubblicazioni: 50/100

Motivato giudizio analitico sui titoli, curriculum e pubblicazioni**candidato:** Vânia Cristina Casseb Galvão

1) Titoli e curriculum:

La candidata è professoressa ordinaria di Lingua e Linguistica Portoghese presso la Facoltà di Lettere dell'Universidade Federal de Goiás ed è stata visiting professor presso l'Università del Salento dal 2019 al 2021. Si è addottorata in Linguistica e Lingua Portoghese presso l'Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho nel 2001 e ha svolto attività di post-dottorato presso l'Instituto de linguística teórica e computacional di Lisbona, l'Universidade Federal do Pará e l'Università di Roma Tre. Ha svolto attività di ricerca presso l'Università Ca' Foscari di Venezia. È stata presidente del IV Simpósio Mundial de Estudos de Língua Portuguesa (SIMELP 2013), Presidente del Gruppo di Studi Linguistici Centro-Occidentali (GELCO, 2014-2017), coordinatore dell'accordo di cooperazione internazionale UFG/Unisalento (2015-2020) e dell'accordo UFG/UNICHIET (2018-2022). È stata inoltre coordinatrice del progetto Grammatica del portoghese dell'Associazione latino-americana di Filologia e Linguistica - Alfal (2016-2019). È stata per quattro trienni consecutivi borsista di ricerca del Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico (2010-2021). Nella sua carriera ha pubblicato 3 monografie, 12 curatele, 40 saggi in volume miscelaneo e 30 articoli su rivista (di cui 12 in fascia A). Ha organizzato 12 convegni e partecipato con interventi a 22 congressi. Ha diretto o è stata membro di numerose ricerche, legate alla didattica del portoghese, alla linguistica funzionalista, al portoghese come "língua de herança", al sottotitolaggio. Fa parte di diversi comitati editoriali di riviste e collane scientifiche e ha seguito diverse tesi di laurea, master, dottorato, post-dottorato. Ha svolto alcuni incarichi per conto del Ministero dell'Educazione brasiliano. Nel complesso, la candidata presenta un percorso accademico estremamente ricco e completo, pienamente adeguato al ruolo messo a bando nella presente procedura.

2) Pubblicazioni:

La candidata presenta 12 pubblicazioni, di cui due sono monografie, tre articoli su rivista e sette saggi inseriti in opere miscelanee. La pubblicazione n. 1 presenta una ricerca relativa all'evidenzialità linguistica, con un'ampia e completa sezione teorica in cui si discute lo sviluppo del concetto nella letteratura scientifica e una seconda parte dedicata ad esempi nel contesto delle lingue romanze, nel creolo capoverdiano, nelle lingue della famiglia Caribana e nel portoghese brasiliano di ambito popolare. La pubblicazione n. 2 è dedicata ad una riflessione relativa alla prima grammatica della lingua portoghese, la *Grammatica da Lingoagem Portuguesa* di Fernão de Oliveira, che viene interpretata come opera anticipatrice delle concezioni della linguistica funzionalista contemporanea. La pubblicazione n. 3 presenta una riflessione teorica sulle funzioni del linguaggio, nel contesto di un più ampio filone dedicato alla grammatica funzionalista, e rientra, più che nell'ambito della linguistica portoghese, in quello più ampio della linguistica generale. La pubblicazione n. 4 rientra, assieme alla n. 8, 10 e 11, in una riflessione critica legata alla didattica della lingua portoghese nel contesto brasiliano ed estero. Questo filone si collega a doppio filo anche con un'altra area di ricerca, relativa al portoghese come "língua de herança", a cui sono legate le pubblicazioni n. 9 e 12. Le pubblicazioni n. 6 e 7, dedicate rispettivamente alla voce attiva e a quelle reciproche, impersonali e aggettivali, sono infine inserite all'interno di un volume che presenta una visione complessiva relativa alla diatesi verbale nel portoghese brasiliano, sempre in una prospettiva funzionalista. Nel complesso, le pubblicazioni presentate presentano un buon livello qualitativo e una linea scientifica ben definita, certamente più che congrui al profilo previsto dalla presente procedura.

Motivato giudizio analitico sui titoli, curriculum e pubblicazioni

candidato: Alessandra Vannucci

1) Titoli e curriculum:

La candidata è docente di Regia e Fotografia presso la scuola di Comunicazione dell'Universidade Federal do Rio de Janeiro. Ha ottenuto il titolo di dottore di ricerca in Lettere presso la Pontifícia Universidade do Rio de Janeiro nel 2004. È stata visiting professor presso le università Esmee di Porto, Queen Mary University e Essex University di Londra. È anche regista e drammaturga. Nel 2020 ha ottenuto l'abilitazione scientifica nazionale come professore di seconda fascia per i SC 10/C1 e 10/E1. Ha diretto o partecipato a numerose ricerche, tutte dedicate all'ambito teatrale, privilegiando i rapporti tra Brasile e Italia e l'area dello spettacolo militante. Ha vinto numerosi premi, soprattutto di ambito artistico e teatrale. Durante la sua carriera ha pubblicato una monografia, 2 curatele e traduzioni di opere teatrali o di corrispondenza, 8 testi tra curatele e traduzioni, 26 saggi in opera miscellanea e 31 articoli su rivista. Negli ultimi cinque anni ha partecipato, con intervento, a 56 convegni. Nel complesso la candidata presenta un curriculum ampio e solido, anche se solo in parte coincidente con il profilo messo a bando per la presente procedura e dedicato nella totalità all'ambito del teatro e dello spettacolo.

2) Pubblicazioni:

La candidata presenta 12 pubblicazioni, di cui una monografia, una curatela con traduzione di opere teatrali, una curatela e traduzione di testi di corrispondenza, una traduzione di un testo saggistico, 3 saggi in opere miscellanee e 5 articoli in rivista, di cui 3 in fascia A. La pubblicazione n. 1 presenta una pregevole ricostruzione dei rapporti di registi italiani con il contesto teatrale brasiliano, molto ampia e documentata; il tema è ripreso, in modo più sintetico, anche nella pubblicazione n. 8. La pubblicazione n. 2 contiene un'antologia di commedie di Goldoni, alcune delle quali tradotte dalla candidata, che firma anche la curatela e l'introduzione al volume. La pubblicazione n. 3 presenta la corrispondenza inedita tra l'imperatore D. Pedro II e l'attrice Adelaide Ristori, che la candidata ha curato e tradotto, aggiungendo anche un'ampia introduzione. Le pubblicazioni n. 4 e 5 sono dedicate al tema della traduzione di opere teatrali, mentre la pubblicazione n. 6 ricostruisce, in modo dettagliato, il rapporto tra Machado de Assis e il teatro. La pubblicazione n. 7 è invece dedicata al rapporto tra Pirandello e il Brasile, mentre le pubblicazioni n. 9, 11 e 12 sono dedicate al legame tra attività teatrale e impegno civico e politico. La pubblicazione n. 10 è infine dedicata al percorso esistenziale e artistico di Giuseppe Banfi, un italiano che fece carriera come cantante lirico nel Brasile della seconda metà dell'Ottocento. Nel complesso, la produzione scientifica presentata dalla candidata possiede un notevole spessore metodologico e scientifico, ma risulta solo parzialmente congrua con il profilo previsto dalla presente procedura.

PROCEDURA SELETTIVA N. 5 BANDITA CON D.R. N. 306 DEL 20 APRILE 2022 PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO/I DI RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO PRESSO PRESSO L'UNIVERSITÀ DEL SALENTO, DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI SETTORE SCIENTIFICO – DISCIPLINARE L-LIN/09 "LINGUA E TRADUZIONE – LINGUE PORTOGHESE E BRASILIANA" - SETTORE CONCORSUALE 10/E1 "FILOLOGIE E LETTERATURE MEDIO-LATINA E ROMANZE", AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 3, LETT. B), DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010, N. 240.

DICHIARAZIONE

Il sottoscritto Prof. Carlo Pulsoni, presidente della Commissione giudicatrice, nominata con D.R. n. 306 in data 20 aprile 2022, per la copertura di n. 1 posto di Ricercatore a tempo determinato, ai sensi dell'art. 24, comma 3, lett. b), della Legge 30 dicembre 2010, n. 240 presso l'Università del Salento - settore concorsuale **10/E1 "FILOLOGIE E LETTERATURE MEDIO-LATINA E ROMANZE"**, settore scientifico disciplinare **L-LIN/09 "LINGUA E TRADUZIONE – LINGUE PORTOGHESE E BRASILIANA"** dichiara con la presente di aver partecipato, per via telematica, alla seduta della Commissione giudicatrice tenutasi il giorno 24 ottobre 2022 per la valutazione dei candidati.

Dichiara, altresì, di concordare, approvare e sottoscrivere il contenuto del verbale n. 3 in data 24 ottobre 2022 che, in copia, sottoscrive ed allega.

Lecce, 24 ottobre 2022

Firma



PROCEDURA SELETTIVA N. 5 BANDITA CON D.R. N. 306 DEL 20 APRILE 2022 PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO/I DI RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO PRESSO L'UNIVERSITÀ DEL SALENTO, SETTORE CONCORSUALE 10/E1 "FILOLOGIE E LETTERATURE MEDIO-LATINA E ROMANZE" - SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/09 "LINGUA E TRADUZIONE - LINGUE PORTOGHESE E BRASILIANA" AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 3, LETT. B), DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010, N. 240.

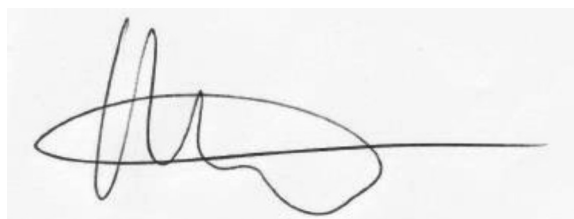
DICHIARAZIONE

Il/La sottoscritto/a Prof./Prof.ssa Anabel Galán Mañas, componente della Commissione giudicatrice, nominata con D.R. n. 306 in data 20 Aprile 2022, per la copertura di n.1 posto di Ricercatore a tempo determinato, ai sensi dell'art. 24, comma 3, lett. b), della Legge 30 dicembre 2010, n. 240 presso l'Università del Salento - settore concorsuale 10/E1 "FILOLOGIE E LETTERATURE MEDIO-LATINA E ROMANZE", settore scientifico disciplinare 10/E1 "FILOLOGIE E LETTERATURE MEDIO-LATINA E ROMANZE" dichiara con la presente di aver partecipato, per via telematica, alla seduta della Commissione giudicatrice tenutasi il giorno 24/10/2022 per la valutazione dei candidati.

Dichiara, altresì, di concordare, approvare e sottoscrivere il contenuto del verbale n. 3 in data 24/10/2022 che, in copia, sottoscrive ed allega.

Lecce, 24/10/2022.

Firma

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Anabel Galán Mañas', written on a light gray background. The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke extending to the right.